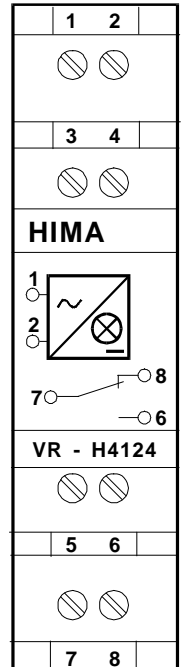
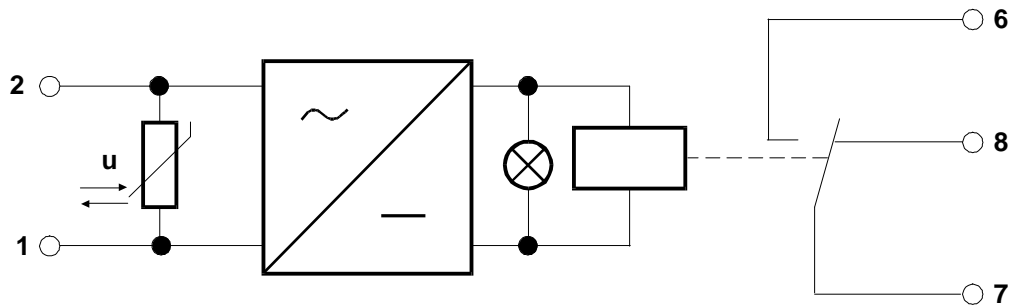


Relais im Klemmgehäuse H 4124
 für Gleich- und Wechselspannungen

Relay in terminal block case H 4124
 for DC and AC voltages



Durch die Anordnung der Relais im Klemmgehäuse wird die Signalübergabe vom HIMA-System in fremde Systeme in die Anschlußebene (Klemmenleiste) verlagert und so die Einkopplung systemfremder Spannungen verhindert.

Ein umsteckbares Montageelement ermöglicht es, beim Aufbau der Tragschiene stets die Anschlußklemmen mit systemfremden Spannungen zur Anlagenseite zu richten. Die Klemmgehäuse können auf alle Tragschienen nach DIN 46 277 Blatt 1 bis 3 montiert werden.

The relay is used to transfer signals between HIMA systems and other systems. Mounted in a terminal block case the relay enables to shift the transfer to the connection area (terminals), and so the influence of external voltages can be prevented.

When arranged on a mounting rail, a turnable snap-fit device enables to align the terminals for the external voltage always to the plant side. The terminal cases can be mounted on all mounting rails according to DIN 46 277 sheet 1 to 3.

Ausgang 1 potentialfreier Umschaltkontakt
 Kontakt Daten siehe Rückseite

Schaltzeit ca. 10 ms

Betriebsdaten 230 V ~, ±15 %, 15 mA
 115 V = / ~, ±15 %, 15 mA
 60 V = / ~, ±15 %, 15 mA
*Bei Bestellung der Baugruppe
 bitte Spannung angeben!*

Umgebungs-klima -25...+50 °C

Output 1 floating changeover contact
 contact data cf. reverse

Switching time approx. 10 ms

Operating data 230 V AC, ±15 %, 15 mA
 115 V DC / AC, ±15 %, 15 mA
 60 V DC / AC, ±15 %, 15 mA
*Please specify the voltage when
 ordering the module!*

Ambient conditions -25...+50 °C

Relais im Klemmgehäuse H 4124

Ausgang	1 neutraler Umschaltkontakt, staubdicht
Kontaktmaterial	Silber, hauchvergoldet
Schaltspannung	$\leq 250 \text{ V} \approx$
Schaltstrom	$\leq 4 \text{ A}$
Einschaltspitzenstrom	12 A (1 s, nicht periodisch)
Schaltleistung \approx Schaltleistung =	$\leq 1000 \text{ VA}$, $\cos \varphi > 0,5$ induktionsfrei, bis 30 V: $\leq 120 \text{ W}$ bis 250 V: $\leq 50 \text{ W}$
Vorsicherung des Kontakts	max. 4 A-T
Ansprechzeit	ca. 10 ms
Abfallzeit	ca. 10 ms
Prellzeit	ca. 3 ms
Zulässige Schalthäufigkeit	10 Schaltspiele/s
Lebensdauer mechanisch	ca. 2×10^8 Schaltspiele
elektrisch	ca. 2×10^5 Schaltspiele bei 230 V \sim , 4 A, 1 Schaltspiel/s; ca. 6×10^6 Schaltspiele bei 24 V \approx , 4 A, 2 Schaltspiele/s

Die mechanischen und elektrischen Kennwerte des Kleinschaltrelais entsprechen VDE 0435, „Regeln für elektrische Relais in Starkstromanlagen“.

Relay in terminal block case H 4124

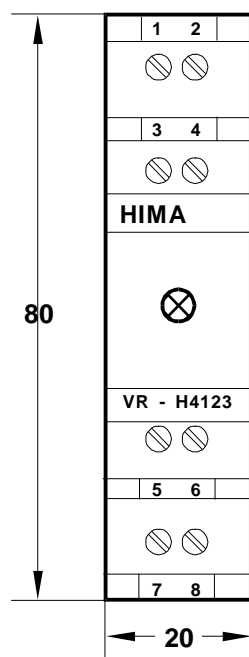
Output	1 floating changeover contact dust tight
Contact material	silver, gold-flashed
Switching voltage	$\leq 250 \text{ V AC}$
Switching current	$\leq 4 \text{ A}$
Inrush peak current	12 A (1 s, non-periodic)
Sw. capacity AC Sw. capacity DC	$\leq 1000 \text{ VA}$, $\cos \varphi > 0.5$ non-inductive, up to 30 V: $\leq 120 \text{ W}$ up to 250 V: $\leq 50 \text{ W}$
Protection fuse for the contact	max. 4 A slow
Operate time	approx. 10 ms
Release time	approx. 10 ms
Bounce time	approx. 3 ms
Admissible switching frequency	10 cycles/s
Life	
mechanical	approx. 2×10^8 cycles
electrical	approx. 2×10^5 cycles at 230 V AC, 4 A, 1 cycle/s; approx. 6×10^6 cycles at 24 V DC, 4 A, 2 cycles/s

The mechanical and electrical data of the miniature relay comply with VDE 0435, "Rules for electrical relays in power systems".

Mechanische Ausführung und Abmessungen:

Anschlußquerschnitte:
 $\leq 2,5 \text{ mm}^2$ (AWG 14)

Cross sections of wires:
 $\leq 2.5 \text{ mm}^2$ (AWG 14)



Mechanical construction and dimensions:

